

REPORTED SPEECH

GENERAL POINTS:

Utilizamos el estilo indirecto para informar sobre lo que otra persona ha dicho sin citar sus palabras exactas.

Estilo directo → Indirecto

I'm a witness → He said that he was a witness.

Soy testigo → Dijo que era testigo.

En el lenguaje formal utilizamos *that* para empezar la oración que contiene el lenguaje directo. En el lenguaje informal, se puede omitir *that*.

"I'm going to call the police" → The man said (that) he was going to call the police.

"Voy a llamar a la policía" → El hombre dijo que iba a llamar a la policía.

Recuerda que no se utilizan comillas en el estilo indirecto.

"There has been a burglary", said the police officer. → The police officer said (that) there had been a burglary.

Ha habido un robo, dijo el agente de policía → El agente de policía dijo que había habido un robo.

REPORTED SPEECH: Tense changes

Cuando convertimos estilo directo en indirecto, cambiamos el tiempo del verbo principal poniéndolo en pasado.

ESTILO DIRECTO	ESTILO INDIRECTO
Present Simple	Past Simple
Present Perfect	Past Perfect
Past Simple	Past Perfect
Past Continuous	Past Continuous
Past Perfect	Past Perfect
Will	Would
Can	Could
Must	Had to
Have to	Had to
Be going to	Was going to

REPORTED STATEMENTS: other changes

- **Said:** Si utilizamos el pronombre personal, se pone (to + pronombre personal)
- **Told:** Siempre lleva pronombre personal. (Podemos poner *that* si quereos en los 2 casos)

Change:

- Pronombres personales, sujeto y objeto (Primera persona a tercera persona)
 - Adjetivos y pronombres posesivos
- I give you my pen, she said to (me, him, her) She said (that) she gave (me, him, her) her pen.

REPORTED SPEECH

- La mayoría de los verbos modales (por ejemplo, *should, could, would, might, ought to*) no varían.
"You *should* report the theft" → She said that I should report the theft.
"Deberías denunciar el robo" → Dijo que debía denunciar el robo.
- Los pronombres suelen cambiar.
"We'll take you to the scene of the crime" → She said that they would take me to the scene of the crime.
"Te llevaremos a la escena del crimen" → Dijeron que me llevaría a la escena del crimen.
- Las expresiones de tiempo y de lugar suelen cambiar.
"We can't stay in here tonight" → He said that they couldn't stay there that night.
"No podemos quedarnos aquí esta noche" → Dijo que no podían quedarse allí esa noche.

EXPRESIONES DE TIEMPO	
ESTILO DIRECTO	ESTILO INDIRECTO
Today	That day
Tonight	That night
Now	Then
Tomorrow	The following day/ The next day
Next week	The following week/ The next week
Yesterday	The day before/ The previous day
Last week	The week before/ The previous week
Two years ago	Two years before

DEMOSTRATIVOS	
ESTILO DIRECTO	ESTILO INDIRECTO
This	That
These	Those
Here	There → Adverbio de Lugar

REPORTED COMMANDS AND REQUEST:

En estilo directo utilizamos el imperativo para dar órdenes y pedir cosas. Al pasarlo a estilo indirecto utilizamos las siguientes estructuras:

- **Órdenes:** tell + verbo + complemento directo + infinitivo (con to).
- **Peticiones:** ask + verbo + complemento + infinitivo (con to).
"Watch the door!" → The lawyer told the court to watch the door.
"Mirad la puerta" → El abogado dijo al jurado que mirara a la puerta.

Si queremos dar una orden o hacer una petición en negativo, en estilo indirecto ponemos *not* delante del infinito (con to):

Sujeto + verbo + objeto + *not* + infinitivo (con to).

"Don't touch anything!" → The detective told us **not to touch** anything.

"No toquéis nada" → El detective no dijo que no tocáramos nada.

REPORTED SPEECH

Se pueden utilizar otros verbos para dar órdenes y hacer peticiones en estilo indirecto, por ejemplo: **advise, ask, encourage, invite, order, persuade, remind, tell, warn.**

"You should tell the police" → My friend **advised** me to tell the police

"Deberías decírselo a la policía" → Mi amiga me aconsejó que se lo dijera a la policía.

REPORTED QUESTIONS:

En las preguntas de estilo indirecto, el orden de las palabras varía con respecto las preguntas en estilo directo. Se utiliza el mismo orden que para las frases afirmativas:

Verbo + sujeto (pregunta en estilo directo) → sujeto + verbo (pregunta en estilo indirecto)

"What's your name?" he asked → He asked (her) what her name was.

"¿Cómo te llamas?" → Le preguntó cómo se llamaba.

Do/did/does no se utilizan en preguntas en estilo indirecto.

"Do you recognize the suspect?" → They asked if she **recognized** the suspect.

"¿Reconoces al sospechoso?" → Le preguntó si reconocía al sospechoso.

Si una palabra en estilo directo contiene partículas interrogativas (p.e. who, when, how, what), éstas se repiten en la pregunta en estilo indirecto.

"When will you finish the book?" → He asked (her) **when** she would finish the book.

"¿Cuándo terminarás el libro?" → Le preguntó cuando terminaría el libro.

Si una pregunta no lleva partícula interrogativa (p.e. who, why, when, how, what), utilizamos if or whether en la pregunta en estilo indirecto.

"Can i see your driving licence?" → The detective asked **if** she could see his driving licence.

"¿Puedo ver tu carnet de conducir?" → El detective le preguntó si podía ver su carnet de conducir.

REPORTED QUESTIONS:

Para introducir el estilo indirecto se pueden utilizar muchos verbos. Se utilizan de la siguiente manera:

- **Verbo + objeto + infinitivo con to.** Estos suelen ser los verbos que se utilizan en órdenes y peticiones en estilo indirecto, cuando pedimos a alguien que haga algo. Entre ellos están: **ask, advise, invite, order, remind, tell, encourage, persuade, warn.**
"Whatever you do, don't touch the gun" → He **warned** me not to touch the gun.
"Hagas lo que hagas, no toques la pistola" → Me avisó que no tocara la pistola.
- **Verbo + infinito con to.** Entre ellos están: **agree, offer, promise, refuse.**
"I'll drive you to the police station" → He **offered** to drive me to the police station.
"Te llevo a la comisaría" → Ofreció llevarme a la comisaría.
- **Verbo + (that) + sujeto + verbo.** Entre ellos están: **admit, declare, explain, insist, promise, recommend, reply, reveal, say, suggest, add.** En el lenguaje informal el **that** se omite.
"Why don't you get a burglar alarm" → She **suggested** (that) we got a burglar alarm.
"¿Por qué no compráis una alarma antirrobo?" → Nos sugirió que comprásemos una alarma antirrobo.
- **Verbo+ for + -ing: apologize for.**
"I'm sorry I was rude" → She **apologized** for being rude.
"Siento haber sido maleducada" → Se disculpó por haber sido maleducada.